

香港交易及結算所有限公司、香港聯合交易所有限公司及香港中央結算有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



SOUTHGOBI RESOURCES LTD.

南戈壁能源有限公司*

(根據加拿大英屬哥倫比亞法例存續的有限公司)

(股份代號：1878)

南戈壁能源公佈2010年第二季財務及經營業績

香港 – 南戈壁能源有限公司(TSX: SGQ, HK: 1878)，今日公佈其截至2010年6月30日止六個月的財務業績。

詳情請參閱隨附的公佈。

承董事會命
南戈壁能源有限公司

主席
Peter Graham Meredith先生

香港，2010年8月11日

截至本公佈日期，執行董事為Alexander Alan Molyneux先生；非執行董事為Peter Graham Meredith先生及John Anthony Macken先生；及獨立非執行董事為Pierre Bruno Lebel先生、Robert William Hanson先生、Andre Henry Deepwell先生、Gordon Lancaster 先生、Raymond Edward Flood Jr.先生及Robert Stuart Angus先生。

*僅供識別



2010年8月11日

南戈壁能源公佈 2010 年第二季財務及經營業績

香港—南戈壁能源有限公司(TSX: SGQ, HK: 1878)，(「本公司」或「南戈壁」)今日公佈其截至2010年6月30日止六個月的財務業績。除非另有規定，所有數字均以美元計值。

摘要

本公司截至2010年6月30日止季度的摘要如下：

- 截至2010年6月30日止三個月，總發貨量為449,000噸。
- 平均實現售價為每噸43美元，較2010年首季的平均實現售價上升約19%。
- 截至2010年6月30日止季度，來自開採業務的收入為440萬美元，而截至2010年3月31日止季度則為120萬美元。
- 開始興建敖包特陶勒蓋綜合項目的基本煤炭處理設施。
- 董事會批准一項股份購回計劃。
- 第二批開採設備的最後Terex MT4400拖車隊延遲投入使用，以及第一批開採設備的Terex TR100拖車隊可用率低，均對營運造成影響。
- 直接開採現金成本較截至2010年3月31日止季度下跌，但仍高企於每噸21.37美元。

敖包特陶勒蓋綜合項目

本公司繼續提升敖包特陶勒蓋煤礦的產量。第二批開採設備已於2009年第四季及2010年初交付，新增設備包括大型Liebherr 996挖土機、4輛218噸Terex拖車及各種輔助設備，已於2010年6月全部投入使用。本公司預期已訂購的第三批開採設備將在2010年底投入使用。此外，本公司已訂購第四批設備，將於2011年交付。

煤炭處理設施

爲了進一步提高產品價值，本公司已於2010年6月開始興建基本煤炭處理設施。煤炭處理設施將使本公司能去除灰分（廢石），有助混合不同地層的煤炭，創造更高價值的產品。

煤炭處理設施預計將於2011年初投入運營，將包括300噸產能的傾倒斗車，以接收敖包特陶勒蓋煤礦的原煤，再送到煤炭旋轉破碎機，將煤炭破碎至最大50毫米及排出過大灰分。一台徑向堆料機將協助裝載合適大小的煤炭到客戶貨車。

煤炭處理設施將位於敖包特陶勒蓋的日落礦區及日出礦區的露天礦之間，預期初步將以每日12小時為一輪班、每周運作六日。按此基準計算，年產能將可達六百萬噸煤炭，並可因應開採能力上升而向上調整。

普通股購回計劃

於2010年6月8日，董事會批准一項股份購回計劃，以分別在多倫多證券交易所及香港聯交所（或在該兩家交易所之一）購買最多250萬股本公司普通股，該等股份合共最多500萬股本公司普通股。截至2010年8月11日，本公司並無購回任何普通股。

業績回顧

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的業績回顧

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月，生產煤炭 620,000 噸，剝採率為 2.79，而截至 2010 年 3 月 31 日止三個月，生產煤炭 220,000 噸，剝採率為 6.79。

於 2009 年 12 月，本公司開始就南北走向的煤巷重整日落露天礦。在敖包特陶勒蓋清除廢物，原本沿煤層的走向長度（即東西走向）進行。此舉促使在融資受壓的期間更好地利用資金。剝採率及廢物流動已減少，客戶貨車得以直接進入淺坑裝載。然而，上述重整就長期而言並不有利，因為其效率會隨著煤坑深度增加而減少。日落露天礦的重整經已完成，但對第二季度每噸銷售成本仍有影響，而隨著接近第二季度末，每噸直接現金生產成本已開始下降。

除了煤井重整的影響外，成本亦受到拖車設備問題的不利影響。第二批開採設備的最後兩輛 218 噸 Terex MT4400 拖車延遲投入使用，使得 Liebherr 996 挖土機未能有效運作。此外，本公司第一批開採設備的 Terex TR100（91 噸載量）拖車的設備可用率持續欠佳（2010 年第二季度的可用率約為 72%），導致生產力下降及維修成本上升。

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月，本公司的煤炭發貨量約為 450,000 噸，平均實現售價約每噸 43 美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止三個月，煤炭發貨量為 380,000 噸，平均實現售價為每噸 30 美元。由於 2010 年第二季度的銷量及平均實現售價上升，銷售收入較 2009 年第二季度高。平均實現售價的變動主要由於個別客戶合約的價格上升所致。

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月，本公司錄得 5,330 萬美元的淨收入，而截至 2010 年 3 月 31 日止三個月的淨損失為 1.683 億美元，截至 2009 年 6 月 30 日止三個月的淨損失為 790 萬美元。2010 年第二季度錄得淨收入主要是由於中國投資有限責任公司（「中投公司」）可轉換債券嵌入式衍生工具公允價值變動產生收益 7,220 萬美元所致。

持續經營業務的收入包括截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的融資收入 7,290 萬美元，而截至 2010 年 3 月 31 日止三個月的融資收入則為 60 萬美元。融資收入大幅增加與中投公司可轉換債券嵌入式衍生工具公允價值變動有關。本公司截至 2010 年 6 月 30 日止三個月產生 960 萬美元融資成本，而截至 2010 年 3 月 31 日止三個月的融資成本則為 1.712 億美元。於 2010 年首季，融資成本包括中投公司轉換部分可轉換債券帶來的損失 1.514 億美元。融資收入及融資成本大幅波動乃主要由於本公司股價波動影響中投公司可轉換債券的賬面值所致。

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月，本公司持續經營業務產生經營損失 1,060 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止三個月的損失則為 480 萬美元。下文詳述造成持續經營業務產生經營損失的因素。

開採業務的收入及收益與蒙古煤炭分部有關。2010 年第二季度的收入由 2010 年首季的 1,390 萬美元增加至 1,770 萬美元，而 2009 年第二季度則為 1,070 萬美元。收入增加乃由於銷量及實現售價均上升所致。

2010 年第二季度的開採業務收入由 2010 年首季的 120 萬美元增加至 440 萬美元，而 2009 年第二季度則為 150 萬美元。2010 年第二季度的開採業務收入較以往所有季度均高，主要由於平均實現售價上升所致。開採業務收入將視乎銷量、售價、產量及單位成本而定。

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的銷售成本為 1,330 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止三個月為 910 萬美元。銷售成本增加與 2010 年銷量增加和生產成本上升有關。此外，截至 2010 年 6 月 30 日止季度，本公司繼續重整露天礦亦引致經營成本上升。於 2009 年及 2010 年購買的額外流動器材亦導致截至 2010 年 6 月 30 日止季度的折舊增加。銷售成本將視乎銷量、產量及單位成本而定，這將直接影響開採業務的收入。

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月，已售產品的直接現金成本為每噸 21.37 美元，而截至 2010 年 3 月 31 日止三個月則為每噸 22.25 美元。直接現金成本減少是由於 2010 年第二季度完成礦區重整所致。

截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的管理開支為 830 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止三個月為 460 萬美元。截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的管理開支包括約 230 萬美元的以股份為基礎的酬金，而截至 2009 年 6 月 30 日止三個月約為 260 萬美元。由於 2010 年的銷量增加及礦場管理成本下降，截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的每噸礦場管理成本減少至每噸 0.93 美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止三個月則為每噸 1.50 美元。

由於在 Soumber 及蒙古其他未開發目標地區持續進行鑽探，截至 2010 年 6 月 30 日止三個月的勘探成本由截至 2009 年 6 月 30 日止三個月的 170 萬美元增加至 670 萬美元。各季度的勘探成本將視乎項目數量及勘探計劃的相關季節因素而定。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的業績回顧

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月，生產煤炭 840,000 噸，剝採率為 3.84，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月，生產煤炭 160,000 噸，剝採率為 2.19。本公司於 2009 年 12 月宣布重整敖包特陶勒蓋礦的露天礦，已反映在較高的剝採率。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月，本公司的煤炭發貨量約為 870,000 噸，平均實現售價約為每噸 39 美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月，煤炭發貨量為 510,000 噸，平均實現售價為每噸 30 美元。由於截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的銷量及平均實現售價上升，銷售收入較截至 2009 年 6 月 30 日止六個月有所增加。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月，本公司持續經營業務產生經營損失 1,710 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月則為 1,130 萬美元。下文詳述造成此變動的因素。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的銷售成本為 2,600 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月為 1,240 萬美元。銷售成本包括已售產品的直接現金成本、礦場管理成本、設備折舊及剝離成本損耗。截至 2010 年 6 月 30 日止六個月，銷售成本增加是由於銷量增加和生產成本上升所致。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月，已售產品的直接現金成本為每噸 21.81 美元，而 2009 年同期則為每噸 16.05 美元。直接現金成本增加主要是由於 2009 年 12 月開始的日落露天礦重整措施所致。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的管理開支為 1,440 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月為 1,070 萬美元。2010 年的管理開支包括並受以下項目影響。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的公司管理成本為 290 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月為 100 萬美元。截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的公共基建成本為 230 萬美元，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月為零美元。截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的管理開支包括 480 萬美元的以股份為基礎的酬金，而截至 2009 年 6 月 30 日止六個月為 580 萬美元。

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的勘探開支較截至 2009 年 6 月 30 日止六個月增加 580 萬美元。2010 年勘探開支增加與 Soumber 礦藏及其他未開發目標鑽探有關。

財務狀況及流動資金

2010 年 6 月 30 日，本公司總資產為 9.514 億美元，而 2010 年 3 月 31 日為 9.744 億美元。總資產減少主要與經營活動所用現金有關。2010 年 6 月 30 日，本公司現金及現金等價物以及貨幣市場投資為 7.444 億美元，而 2010 年 3 月 31 日為 8.006 億美元。上述減少主要與經營活動所用現金及購買物業、設備及器材所用現金 2,980 萬美元有關。

2010 年 6 月 30 日，本公司的長期負債為 2.762 億美元，而 2010 年 3 月 31 日為 3.484 億美元。長期負債減少與中投公司可轉換債券的公允價值減少有關。

企業管治

截至 2010 年 6 月 30 日止六個月，本公司貫徹應用企業管理原則，並遵循由董事會制訂的企業管治常規的規定和所有適用的法定、規則和證券交易所上市標準。

遵守標準守則

本公司於其企業披露、保密及證券買賣政策中採納的有關董事所作證券交易的政策條款不遜於香港聯交所證券上市規則附錄 10 標準守則中所載的條款。董事會確認，於截至 2010 年 6 月 30 日止六個月內，本公司全體董事一直遵守本公司的企業披露、保密及證券買賣政策中的規定政策。

購買、出售及贖回本公司的上市證券

本公司或其任何子公司於截至 2010 年 6 月 30 日止六個月內並無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

展望

儘管現時難以可靠預測商品價格和客戶對本公司產品的需求，但本公司的銷售和營銷工作繼續帶來理想業績。非正式證據仍然顯示，在 2010 年，蒙古向中國的煤炭發貨量將創紀錄新高，並成為中國煤炭需求的重要供應地。

截至 2010 年 6 月 30 日止季度，本公司的收入（1,770 萬美元）及來自開採業務的收入（440 萬美元）均創下新高。此外，本公司於本季度的平均實現售價亦升至最高位（每噸 43 美元）。

在營運方面，本公司正面對兩個將影響其短期展望的問題。首先，從 5 號地層採得的較佳質素煤炭在短期開採計劃中所佔的比例將會減少。其次，本公司現正營運的區域的含硫量，比原本按開採計劃和研究所預想的水平高。如以原來形態出售，一些含硫量較高的煤炭將不能吸引客戶，並可能需要囤積以候進行適當處理或出現混合機會。考慮到這些問題，本公司預期 2010 年餘下時間的煤炭銷量比率，與截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的比率將不會有重大差異。

南戈壁繼續提高其煤炭的定價。2010 年第三季度的銷售合約，反映優質煤炭產品的定價平均額外上升超過 10%。然而，本公司預期 2010 年第三季度較低價格產品在銷售組合內所佔比例將會增加，而整體平均售價則有機會出現微跌。

第二批開採設備全面投入使用後，移動材料的能力現時較 2010 年上半年大大提高。舉例而言，於 7 月坑埋超過一百萬立方米廢物。除第二批設備投入使用的四輛 Terex MT4400 拖車外，南戈壁已收到第三批設備的五輛 218 噸 Terex MT4400 拖車。這些拖車正於敖包特陶勒蓋煤礦礦場組裝。液壓式挖土機已從歐洲運送而來，預期將於 2010 年底連同其他各種輔助設備一併交付。

南戈壁將繼續評估敖包特陶勒蓋煤礦的設備需求，包括在目前計劃之外考慮增添額外設備以擴大產能。

本公司迄今所取得的成功及未來的增長潛力可歸因於本身多項競爭優勢的共同作用，包括以下各項：

- 項目的策略位置接近中國；
- 具有大量並不斷增多的資源及儲備；
- 有能力生產優質煤炭；
- 地理及地質條件理想，得以降低成本；
- 2009 年末及 2010 年初進行融資後，財務實力雄厚；
- 日後可通過擴大現有礦產能力及發展本公司的優質資產，形成具備強勁增長潛力的產能；及管理團隊經驗豐富，尤其擅長採礦、勘探及營銷方面的工作，並可利用其主要股東 Ivanhoe Mines Ltd 的專業知識、經驗及關係。

合併財務報表

簡明合併中期全面收入表

(未經審核)

(所有金額以千美元計，但股份及每股金額除外)

	截至 6 月 30 日止三個月		截至 6 月 30 日止六個月	
	2010 年	2009 年	2010 年	2009 年
持續經營業務				
收入	\$ 17,668	\$ 10,666	\$ 31,585	\$ 14,207
銷售成本	(13,268)	(9,139)	(25,998)	(12,352)
來自開採業務的收入	4,400	1,527	5,587	1,855
管理開支	(8,336)	(4,568)	(14,370)	(10,687)
評估及勘探開支	(6,659)	(1,742)	(8,310)	(2,511)
來自持續經營業務的經營損失	(10,595)	(4,783)	(17,093)	(11,343)
融資成本	(9,588)	(356)	(171,224)	(418)
融資收入	72,881	-	72,085	5
稅前收入／(損失)	52,698	(5,139)	(116,232)	(11,756)
即期所得稅開支	(368)	-	(378)	-
遞延所得稅回收	971	-	1,642	-
來自持續經營業務的收入／(損失)	53,301	(5,139)	(114,968)	(11,756)
來自已終止經營業務的損失	-	(2,772)	-	(6,115)
本公司權益持有人應佔淨收入／(損失) 及全面收入／(損失)	\$ 53,301	\$ (7,911)	\$ (114,968)	\$ (17,871)
來自下列各項的每股基本收入／(損失)：				
持續經營業務	\$ 0.29	\$ (0.04)	\$ (0.68)	\$ (0.09)
已終止經營的業務	-	(0.02)	-	(0.05)
持續及已終止經營的業務	\$ 0.29	\$ (0.06)	\$ (0.68)	\$ (0.14)
來自下列各項的每股攤薄收入／(損失)：				
持續經營業務	\$ 0.28	\$ (0.04)	\$ (0.68)	\$ (0.09)
已終止經營的業務	-	(0.02)	-	(0.05)
持續及已終止經營的業務	\$ 0.28	\$ (0.06)	\$ (0.68)	\$ (0.14)

簡明合併中期財務狀況表
(未經審核)
(所有金額以千美元計)

	於	
	2010年 6月30日	2009年 12月31日
資產		
流動資產		
現金及現金等價物	\$ 667,204	\$ 357,342
應收貿易及其他應收款項	18,521	12,328
短期投資	2,498	14,999
存貨	24,982	16,384
預付開支及保證金	10,851	8,119
流動資產總值	724,056	409,172
非流動資產		
物業、設備及器材	139,158	82,705
遞延上市費用	-	4,565
遞延所得稅資產	8,589	6,947
長期投資	79,330	57,070
其他應收款項	238	225
非流動資產總值	227,315	151,512
總資產	\$ 951,371	\$ 560,684
股本及負債		
流動負債		
應付貿易及其他應付款項	\$ 14,516	\$ 12,669
信貸額度下的到期金額	2,703	3,009
可轉換債券的即期部分	4,296	4,712
流動負債總額	21,515	20,390
非流動負債		
可轉換債券	275,242	542,351
資產退廢義務	994	735
非流動負債總額	276,236	543,086
負債總額	297,751	563,476
股東權益／(虧絀)		
普通股	1,063,747	296,419
購股權儲備	26,352	22,300
累計虧損	(436,479)	(321,511)
股東權益／(虧絀)總計	653,620	(2,792)
股東權益及負債總計	\$ 951,371	\$ 560,684
流動資產淨值	\$ 702,541	\$ 388,782
總資產減流動負債	\$ 929,856	\$ 540,294

經營統計

	截至 6 月 30 日止三個月		截至 6 月 30 日止六個月	
	2010 年	2009 年	2010 年	2009 年
總量、價格及成本				
煤炭產量 (百萬噸)	0.62	-	0.84	0.16
煤炭銷量 (百萬噸)	0.45	0.38	0.87	0.51
平均實現售價 (每噸)	\$ 42.63	\$ 29.71	\$ 39.17	\$ 29.60
已售產品的總現金成本 (每噸)	\$ 22.30	\$ 18.13	\$ 22.80	\$ 18.23
已售產品的直接現金成本 (每噸)	\$ 21.37	\$ 16.64	\$ 21.81	\$ 16.05
經營統計				
日落礦區				
總移動廢料 (百萬立方米)	1.73	-	3.22	0.34
剝採率 (生產每噸清潔煤炭的矽石立方米)	2.79	-	3.84	2.19
日出礦區				
總移動廢料 (百萬立方米)	0.02	-	0.02	-

本稿件中科學或技術性質的披露以及本公司對每個南戈壁礦產資源物業的管理層討論與分析均由國家文件 43-101 所述合資格人士 Stephen Torr, P. Geo 或在其監督下編製。

中期業績回顧

本公司截至 2010 年 6 月 30 日止六個月的簡明合併財務報表已由本公司審計委員會審閱。

截至 2010 年 6 月 30 日止季度的南戈壁業績載於未經審核簡明合併中期財務報表及管理層對財務狀況及經營業績之論述及分析中，可透過 SEDAR 互聯網網址 www.sedar.com 及南戈壁能源互聯網網址 www.southgobi.com 查閱。

南戈壁能源簡介

南戈壁能源主要於蒙古南戈壁地區勘探及開發二疊紀時代的冶金用煤及動力煤礦藏。本公司的旗艦煤礦—敖包特陶勒蓋礦生產及向中國客戶售煤。本公司計劃供應一系列廣泛的煤炭產品予亞洲市場。

南戈壁能源的聯絡資訊

對外事務及企業公民部副總裁 Layton Croft (香港) +852 2156 7023
投資者關係經理 Steven Feldman (溫哥華) +1 604 331 9813

互聯網網址：www.southgobi.com

前瞻性陳述：本文件包括前瞻性陳述。該等前瞻性陳述包括但不限於本公司供應一系列廣泛的煤炭產品予亞洲市場的計劃及其他非歷史事實的聲明。本文件使用的一些字詞，例如「計劃」、「估計」、「預期」、「打算」、「可能」及類似的字詞都是前瞻性陳述。儘管南戈壁相信該等前瞻性陳述所反映的預期合理，但該等陳述涉及風險及不明確性，而本公司無法保證實際業績與該等前瞻性陳述相符。導致實際業績有別於該等前瞻性陳述的重要因素已經在南戈壁截至 2009 年 12 月 31 日止年度及截至 2010 年 6 月 30 日止季度的管理層對財務狀況及經營業績之論述及分析的「風險因素」一節中披露，有關論述及分析可透過互聯網網址：www.sedar.com 查閱。